



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Per incarichi inferiori a 5.000 Euro

Codice selezione 272

AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA RICERCA NELL'AMBITO DEL PROGETTO: "ERC - SHARE Seizing the Hybrid Areas of work by Re-presenting self-Employment" - Codice CUP G46C18002610006, sotto la guida della Prof.ssa Annalisa Murgia

IL DIRETTORE

- Vista la Legge n. 168/89;
- Visto l'art 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni;
- Visto l'articolo 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la legge 11 dicembre 2016 n. 232 "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019" in cui all'art 1 comma 303 è previsto che "a decorrere dall'anno 2017 gli atti e i contratti di cui all'articolo 7, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, stipulati dalle università statali non sono soggetti al controllo previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera f-bis), della legge 14 gennaio 1994, n. 20";
- Vista la determina del Direttore del Dipartimento del 22/7/2020;
- Considerato che con avviso rep. n. 7905/2020 del 10/7/2020 il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche, Prof. Prof. Antonio M. Chiesi, ha emesso un avviso interno volto a reperire professionalità per ricoprire i 3 (tre) incarichi di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;

DETERMINA

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di 3 (tre) incarichi di collaborazione a favore del Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche per attività di supporto alla ricerca, da



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

svolgersi sotto la guida della Prof.ssa Annalisa Murgia nell'ambito del Progetto: "ERC - SHARE Seizing the Hybrid Areas of work by Re-presenting self-Employment" - Codice CUP G46C18002610006,)

Art. 1

La procedura di valutazione comparativa, per titoli, è intesa a selezionare soggetti disponibili a stipulare un contratto di diritto privato per attività di supporto alla ricerca.

In particolare, i collaboratori dovranno raggiungere i seguenti obiettivi:

- Consegna delle trascrizioni letterali (su file word) di interviste registrate su file audio (totale ore di registrazione: 46) realizzate nell'ambito del lavoro di campo del progetto ERC SHARE in Francia, Italia, Slovacchia,

svolgendo le seguenti attività, una per collaborazione, rispettivamente:

- 1) Trascrizione di 20 ore di interviste da file audio in lingua francese.
- 2) Trascrizione di 21 ore di interviste da file audio in lingua italiana.
- 3) Trascrizione di 5 ore di interviste da file audio in lingua slovacca.

I/le collaboratori/trici selezionati dovranno sottoscrivere un accordo che li impegna a rispettare i criteri di confidenzialità del trattamento dei dati in relazione al fatto che devono essere depositati in un server in Europa, criptati durante l'archivio e il trasferimento e non condivisi con terze parti,

In particolare i dati dovranno essere:

- ❑ depositati in un server in Europa (*Secondo il GDPR -General Data Protection Regulation, i dati raccolti durante il progetto ERC SHARE non possono essere mai trasferiti in paesi al di fuori dell'Unione Europea. La raccolta, l'archiviazione, la protezione, la conservazione e la distruzione dei dati sono conformi alla legislazione dell'UE (Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679);*
- ❑ criptati durante l'archivio;
- ❑ trasferiti in uno spazio protetto dal quale scaricare i files (es. cloud crittografato) o attraverso un servizio di email cifrato e non condivisi con terze parti,

E' possibile la presentazione di domande di partecipazione per più incarichi di trascrizione, anche in diverse lingue.

Nelle domande di partecipazione dovrà essere specificato per quale incarico ci si propone.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Art. 2

Le collaborazioni saranno espletate personalmente dai soggetti selezionati, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

Le 3 (tre) collaborazioni, ciascuna della durata di 1 (un) mese, prevedono un corrispettivo complessivo al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore, **rispettivamente:**

- 1) Trascrizione di 20 ore di interviste da file audio in lingua francese, di 1.250,00 euro
- 2) Trascrizione di 21 ore di interviste da file audio in lingua italiana, di 1.312,50 euro
- 3) Trascrizione di 5 ore di interviste da file audio in lingua slovacca, di 312,50 euro

Art. 4

Criteri di valutazione e requisiti che si ritiene necessario sottoporre a valutazione

- Laurea triennale o equivalente titolo di studio ottenuto all'estero - 30 punti
- Competenze linguistiche relative alle lingue indicate nel bando - 50 punti
- Esperienze pregresse nella trascrizione di interviste - 20 punti

I candidati devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale, non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali. Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo nonché, in riferimento alle attività di studio o consulenza, i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza.

Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti nell'art 4. Il punteggio è espresso in centesimi e i candidati che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.



Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata **entro e non oltre le ore 12 del giorno 9/9/2020.**

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili¹.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione 272 - Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. Il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) **Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a)**

¹ La modulistica è disponibile in calce alla seguente [pagina](#).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Considerate le disposizioni normative in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, è possibile inviare la domanda per posta elettronica ordinaria solo se il candidato non possiede l'indirizzo PEC di cui al punto a). Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma di ricezione da parte del destinatario, che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed esibita a richiesta dell'Ateneo.

Art. 8

La Commissione sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina del Direttore di Dipartimento.

Art. 9

Al candidato dichiarato vincitore sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

Milano, 22/7/2020

IL DIRETTORE

Prof Antonio M Chiesi



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Affisso all'albo della Struttura il

31/8/2020

Sigla LR-SPS-COD 272